

Johannes Ockeghem

Missa Au travail suis

Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Chigi
C VIII 234 (f. 89v-96r)

ediert von

Clemens Goldberg

Benutzung für Aufführungs- und Studienzwecke gestattet
Alle Rechte verbleiben bei der Goldberg-Stiftung und beim
Herausgeber

Die Messe basiert auf der Chanson *Au travail suis* die ich eher für von Ockeghem komponiert halte als von Barbant - auf jeden Fall ist sie im engsten Umkreis und in diesem Fall als Gegenstück zu Ockeghems *Mai Maistresse* entstanden, über die der Komponist ebenfalls eine Messe (Kyria-Gloria) komponierte. Vor dem Hintergrund dass Ockeghem mit Ausnahme von *De plus en plus* (für seinen Lehrer Binchois!) immer Messen über eigene Werke verfasste, halte ich dies für ein weiteres Argument für eine Autorschaft der Chanson von Ockeghem.

Es ist nicht sicher, ob wir mit der Version in Chigi oder in einer der drei weiteren parallelen Quellen die endgültige Version der Messe vor uns haben. Jaap van Benthem hat sehr überzeugend dargelegt, dass es vermutlich mehrere Stadien der Entstehung der Messe gab. Dies kann man vor allem an der ungeschickten Version von Kyrie und Sanctus im Tempus imperfectum ersehen, die viel besser im Tempus perfectum funktionieren, und damit in der Mensur der Chanson! Ich bevorzuge daher hier eine Edition im Tempus perfectum. Ich halte es sogar für möglich, dass die Messe ursprünglich wie die Messe *Ma maistresse* als Paar Kyrie-Gloria geplant war. Diese Version ist vermutlich verloren.

Weitere Hinweise auf die Entstehung ergeben sich aus der Verwendung des Tenors der Chanson. Wir folgen hier van Benthems Argumentation in seinem Vorwort zur Edition der Messe:

Der vollständige Tenor ist im Kyrie vorhanden, hier liegt der Ausgangspunkt, auch der Messsatz steht im Tempus perfectum. Es fällt auf, dass die doch so prägnante Imitation auf *Ma maistresse* nur im Kyrie genutzt wurde!

Im Sanctus wird schon nur noch das Kopfmotiv der Chanson mit seiner Imitation verwendet, aber weiterhin im Tempus perfectum. Vermutlich wurde das Osanna 1 auch als Osanna 2 gesungen, das jetzt vorhandene Osanna 2 entstand eher nachträglich.

Nun entstanden Gloria und Credo, welche die "Vorlage" schon nur noch so wie später *Presque trainsi* in der Missa Mi-Mi nutzen. Nun wurde auch das Kyrie vielleicht in einer (nicht sehr überzeugenden und vielleicht nicht vom Komponisten stammende) Version im Tempus imperfectum erstellt sowie das Agnus dei mit dem emphatischen Ende des Agnus 2 (s. Osanna 2!).

Was insgesamt in der Messe der entscheidende Punkt war: der sehr flexible, dramaturgisch völlig neuartige Einsatz von kurzen Stimmwechseln. Vierstimmigkeit wird in einer für Ockeghem so charakteristischen emotional theatralischen Art als höchste Steigerung eingesetzt. Oberflächlich mag die Messe erstaunlich simpel komponiert sein, beim Hören jedoch erschließt sich die ungeheure Plastizität und der Einsatz syllabischer Rezitation in revolutionärer Weise.

Ockeghem: Au travail suis

Nivelle, f. 69v-70r

Superius

Au tra - vail suis que peu de gens croi - roient On

Tenor

le puet cer - tes a - par - ce - voir

Contra

Mais cest pour ce que je ne puis veoir

11

ma mais - tres - se ain - si quaul - tres

16

21

fe - roient

Bien envieux certes aucuns seroient
 Se de sa grace du bien povoie avoir
 Au travail suis que peu de gens croiroient
 On le peut certes aparcevoir

Sil maintenoit grant douleur porteroient
 Car veoir mon bien leur feroit recevoir
 Mal si tresgrant que sil duroit pour voir
 Je suis tout seur que de deuil creveroient

Au travail suis que peu de gens croiroient

Anmerkung:

Nivelle hat im Tenor ein b molle vorgezeichnet, das aber sicherlich falsch ist. Auch fehlt das Signum congruentiae, das in der Edition ergänzt wurde.

Ockeghem: M^Issa Au travail suis Kyrie

The musical score consists of four staves representing different voices: Cantus (top), Contratenor, Tenor, and Bassus (bottom). The music is written in a Gothic tablature system using diamond-shaped note heads on a four-line staff. The score is divided into three main sections: Kyrie, eleison, and Christe.

Kyrie: The first section begins with the Cantus (C) and Contratenor (CT) voices. The Tenor (T) and Bassus (B) voices enter later. The word "Kyrie" is written below each staff.

eleison: The second section begins at measure 5. The Tenor (T) and Bassus (B) voices sing "eleison" three times. The Cantus (C) and Contratenor (CT) voices provide harmonic support.

Christe: The third section begins at measure 10. The Tenor (T) and Bassus (B) voices sing "Christe" three times. The Cantus (C) and Contratenor (CT) voices provide harmonic support.

Measure numbers 5 and 10 are indicated on the left side of the score.

15

eleison
eleison
eleison
eleison

19

Kyrie
Kyrie
Kyrie
Kyrie

24

eleison
eleison
eleison
eleison

Chigi setzt den Satz wenig überzeugend ins Tempus imperfectum, s. Vorwort. Obwohl der Contratenor meist höher ist, folge ich der Verteilung in der Quelle, auch hier s. Vorwort.

Ockeghem: Missa Au travail suis Gloria

(Cantus)

Et in terra pax honorini bus bone voluntata

Contratenor

Tenor

Bassus

7

tis adoramus te glo ri fi ca mus

lau da mus te be ne di ci mus te

15

te pro pter ma gnam glo ri am

gra ti as a gi mus ti bi

22

tu - am do - mi - ne de - us rex ce - les - tis
de - us pa - ter om -

30

Je - su Chri -
ni - po - tens Je - su Chri -
do - mi - ne fi - li Je - su Chri -
u - ni - ge - ni - te Je - su Chri -

38

ste do - mi - ne de - us a - gnus de - i fi -
ste
ste

46

li - us pa - tris

50

Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se - re - re

60

no - bis

qui tol - lis pec - ca - ta mun -

70

su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no -
di

80

stram
Qui se - des ad

90

quo - ni - am tu so - lus sanc -
dex - te - ram pa - tris mi - se - re - re no - bis

100

tus tu so - lus do - mi - nus

tu so - lus al - ti - si -

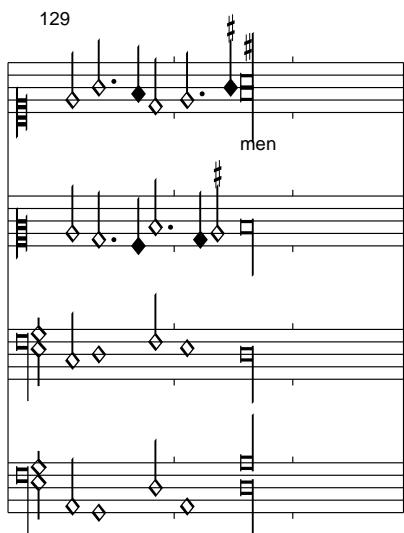
109

Je - su Chri - ste Cum san - cto spi - ri - tu in glo - ri -

mus

119

a de - I pa - tris A -



Ockeghem: Missa Au travail suis

Credo

(Cantus)

Contratenor

Tenor

Bassus

7

14

21

ni - ge - ni - tum et ex pa - tre na - tum an - te om - ni - a sae - cu - la

28

de - um ve - rum de de - o ve -
lu - men de lu - mi - ne

De - um de De - o

36

ro con - sub - stan - ti - a - lem pa - tri

ge - ni - tum non fac - tum

43

per quem omni - a fac - ta sunt
qui prop -

51

ter nos ho - mi - nes et prop - ter no - stram sa - lu - tem de - scen - dit

58

et in - car - na - tus est de spi - ri - tu sanc - to ex ma - ri -
de cae - lis

66

a vir - gi - ne et ho - mo fac - tus est cru - ci - fi - xus e -

ti - am pro no - bis pas -

sub Pon - ti - o Pi - la - to

74

sus et se - pul - tus est

82

sus et se - pul - tus est

90

Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e se - cun - dum scrip -

tu - ras

et as - cen - dit in cae - lum se - det ad dex -

et i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a

te - ram pa - tris iu -

121

cu - ius re - gni non
di - ca - re vi - vos et mor - tu - os

132

e - rit fi - nis
et in spi - ri - tum sanc - tum do -

142

qui ex pa - tre fi - li - o - que pro - ce -
mi - num et vi - vi - fi - can - tem

152

dit et filio et
qui cum patre et
et filio simul a - do - ra - tur

162

con - glo - ri - fi - ca - tur qui lo - cu - tus est per pro - phe - tas

qui lo - cu - tus est per pro - phe - tas

qui lo - cu - tus est per pro - phe - tas

172

et u - nam sanc - tam ca - to - li - cam et a - pos - to - li - cam ec - cle - si -

182

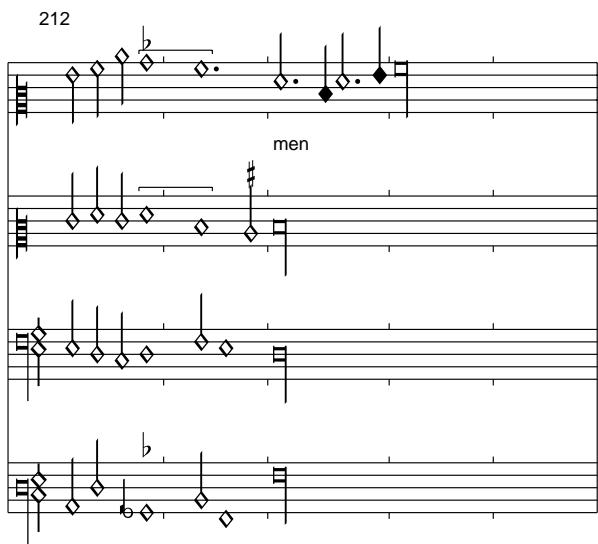
con - fi - te - or u - num bap - tis - ma in re - mis - si - o -
am

192

re - sur - rec - ti - o - nem mor - tu - o -
nem pec - ca - to - rum et ex - pe - cto

202

rum et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li A -
rum et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li A -



Ockeghem: Missa Au travail suis Sanctus

(Cantus)

Contratenor

Tenor

Bassus

5

tus

sanc -

tus

10

do - mi - nus de - us sa - ba -

15

oth Ple - ni sunt coe -

20

li et ter - ra

25

glo - ri - a tu - a o - san -

31

na in ex - cel - sis in ex - cel -

39

(Cantus)

Be - ne - dic -

Tenor

49

tus

59

Contratenor

qui ve -

Tenor

Bassus

68

nit

in no -

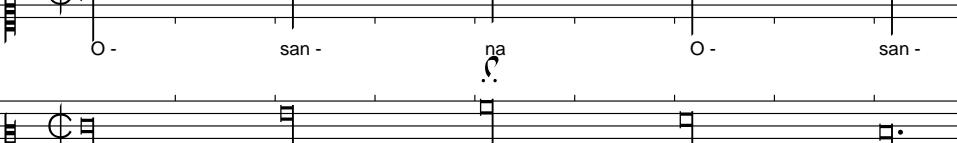
78

mi - ni do - mi - ni

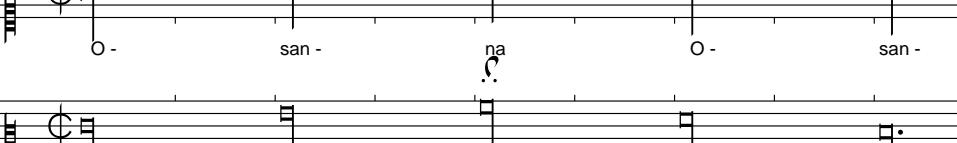
mi - ni

88

(Cantus) 

Contratenor 

Tenor 

Bassus 

98

na in ex - cel - sis

na • ex - cel sis

C

Der Satz Sanctus war wie das Kyrie vermutlich im Tempus perfectum konzipiert, s. Vorwort. Die beiden Osanna-Sätze waren vermutlich ursprünglich geschwärzt notiert.

Ockeghem: Missa Au travail suis Agnus dei

(Cantus) C A - gnus de - i

Contratenor C

Tenor C

Bassus C

8 qui tol - lis

16 pec - ca - ta mun - di mi - se - re -

24

re no - bis mi - se - re - re no -

32

bls

34

A - gnus de - i qui tol -

44

lis pec - ca - ta mun - di

55

mi - se - re - no - bis

65

pa - tem - bis